

# 第8回日仏自治体交流会議

8<sup>e</sup> Rencontres franco- japonaises  
de la coopération décentralisée

2024.11.08 Merci de bien lire les parties  
surlignées en bleu pour les nouvelles infos reçues  
après le 23 oct

静岡市 Ville de Shizuoka / CLAIR Paris

第8回 日仏自治体交流会議

VILLE DE

SHIZUOKA

8e

2024 静岡市

RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES  
DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE





# RV à la gare de Shizuoka à 11h



Tokyo 10:03 → Shizuoka 11:02 Shinkansen Hikari : 1h

Tokyo 09:27 → Shizuoka 10:47 Shinkansen Kodama (1h20)

Shin-Osaka → Shizuoka Shinkansen Hikari : 1h50 Shinkansen Kodama (2h30)

# Plusieurs sites pour vous accueillir

Hébergement => **Hôtel GRAND HILLS** (à côté de la gare)

Si vous n'avez pas utilisé le site de réservation prévu et/ou si vous séjournez dans un autre hôtel, message à [fukushima@clairparis.org](mailto:fukushima@clairparis.org) ou **Karine R.** pour confirmer

Départ et arrivée des visites, transport en bus, etc, => **Hôtel GRAND HILLS**

Réunions séances plénières et ateliers => **Grandair Bouquet Tokai Shizuoka Convention Bureau** (à côté de l'Hôtel Grand Hills)

Repas => divers sites proches de ou dans Grandair et Grand Hills, aussi en dehors du centre-ville lors des visites des 18 et 19 nov, au Nippondaira pour le dîner réception d'ouverture le mardi soir 20 nov (départ du Grand Hills vers 18h horaire à confirmer)

Plus d'informations à venir sur le site : <https://8rfj-shizuokacity.jp/>





## 2 – Programme des visites pour la délégation française

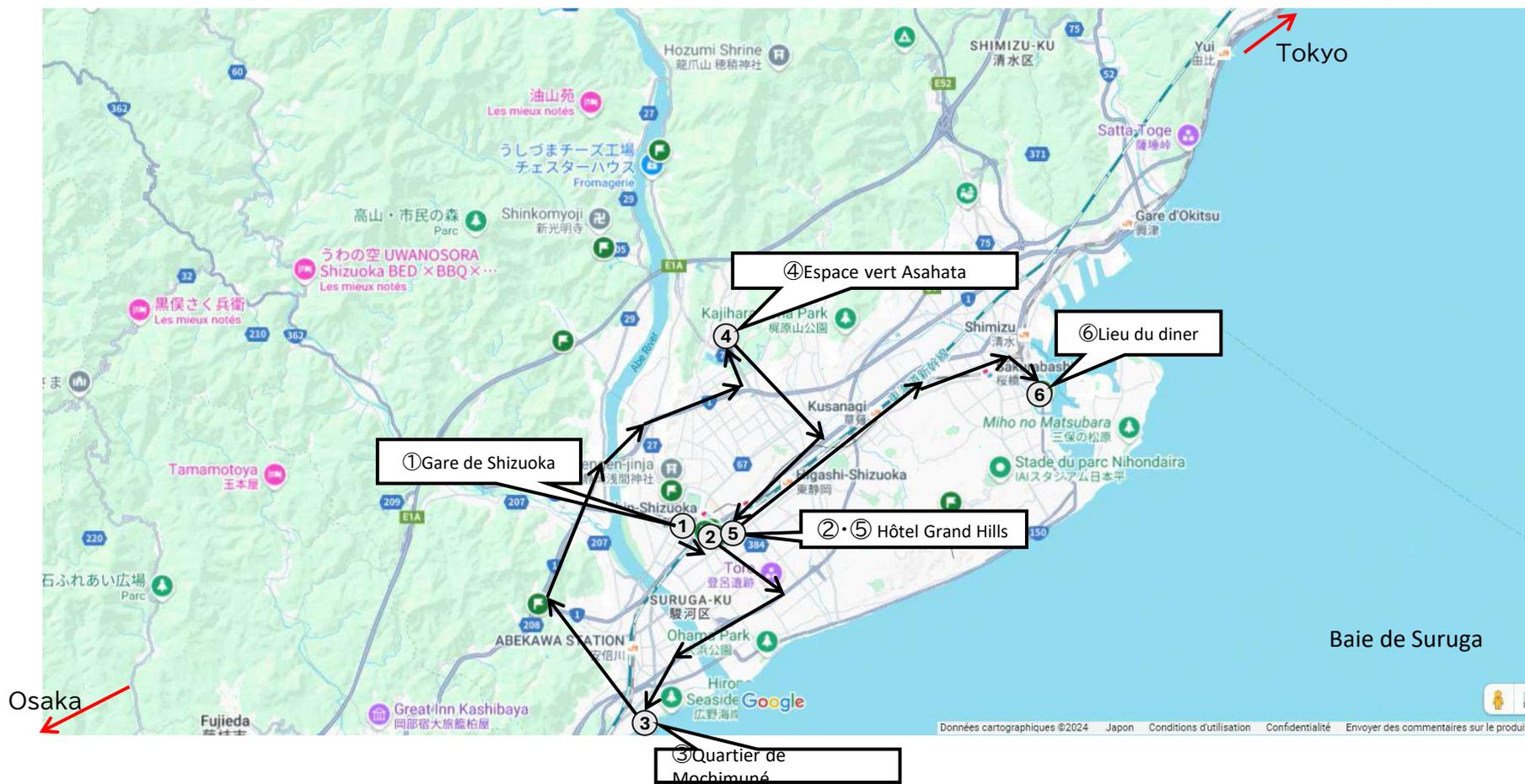
# JOUR 1 (Lun. 18 nov.)

## Programme de la délégation française



Depuis Tokyo 11h02 à Shizuoka	<b>11h</b> Arrivée des délégations françaises à la gare JR de Shizuoka <u>rassemblement des bagages à l'Hôtel Grand Hills sans faire le check-in et accès direct au déjeuner</u>
Midi	<u>Déjeuner au Grand Hills</u>
Après-Midi	<b>Visites sur urbanisme</b> Rénovation quartier Mochimuné et <b>Espaces verts</b> Asahata
Soirée	Dîner de bienvenue pour la délégation française

# 18 novembre : Carte des visites





**Faites l'expérience des  
rues traditionnelles  
japonaises à 1h de  
Tokyo**

**Visite 1 Quartier de  
Mochimuné**





**Une aire de jeu verte tournée  
vers l'avenir**

**Visite 2 Espace vert  
Asahata**



# JOUR 2 (Mar. 19 nov.)



## Programme de la délégation française Départ matin RV Hôtel Grand Hills

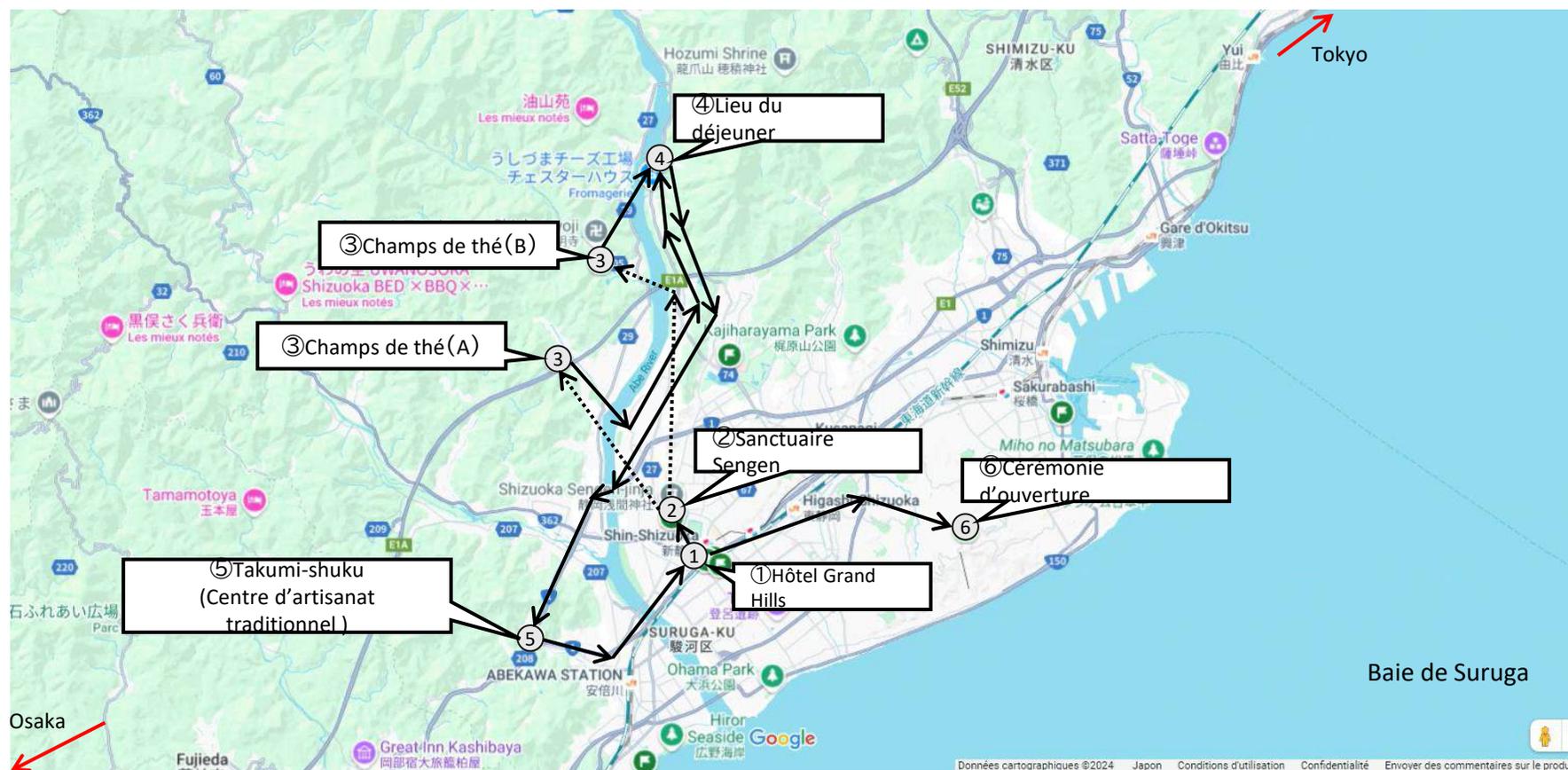
Matin	Visites sur culture sanctuaire Sengen, sur l'économie plantations de thé
Midi	Déjeuner
Après-midi	Visites sur la culture : centre d'artisanat / retour vers 17h



## Programme commun délégations françaises et japonaises

Soirée	<b>Départ de Grand Hills vers 18h15 (horaire à confirmer)</b> en navette pour Hôtel Nippondaira Cérémonie d'ouverture (discours, hymnes et dîner)
--------	--

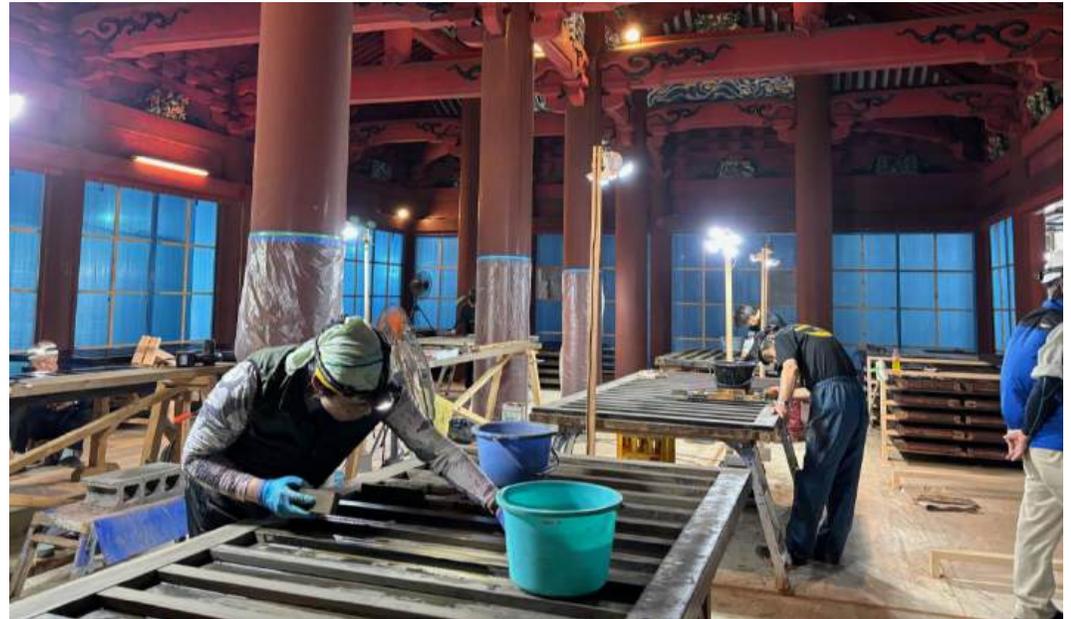
# 19 novembre: Carte des visites





**Trésor culturel japonais  
perpétuant l'art de la laque**

**Visite 3 -Sanctuaire Sengen**





**Shizuoka, une des principales villes productrices de thé du Japon**

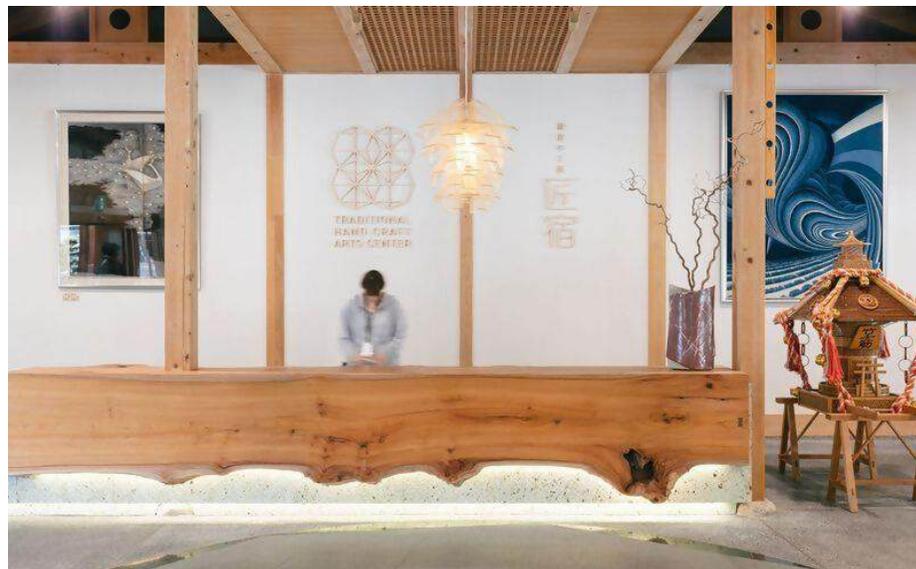
**Visite 4 Plantations de thé**





# L'Histoire rencontre l'Avenir

## Visite 5 Centre d'artisanat traditionnel Sumpu Takumi-shuku



# JOUR 3 (Mer. 20 nov.)

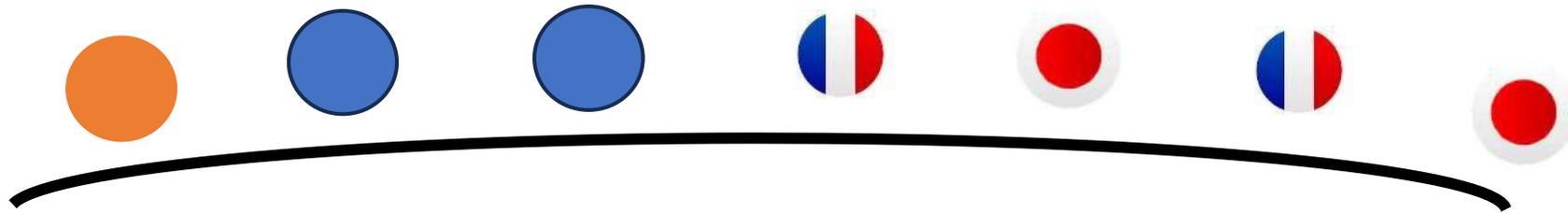


## Programme commun délégations françaises et japonaises

<b>Matin</b>	<b>Séance plénière “Mobiliser les acteurs du territoire et favoriser la co-crédation de valeur publique innovante”</b> <b>Table ronde 1</b> <b>Table ronde 2</b>
<b>Midi</b>	Déjeuner organisé par CLAIR
<b>Après-midi</b>	<b>Ateliers thématiques</b> Atelier 1: Économie « Attractivité territoriale et gestion durable dans une société responsable » Atelier 2: Société « Société inclusive, collaborative et solidaire » Atelier 3: Environnement « Meilleure qualité de vie et neutralité carbone »
<b>Soirée</b>	Dîner organisé par le maire de Shizuoka

# Séance plénière Première Partie 9h00~10h20

## Table ronde 1 : Utilisation efficace des ressources et atouts des territoires



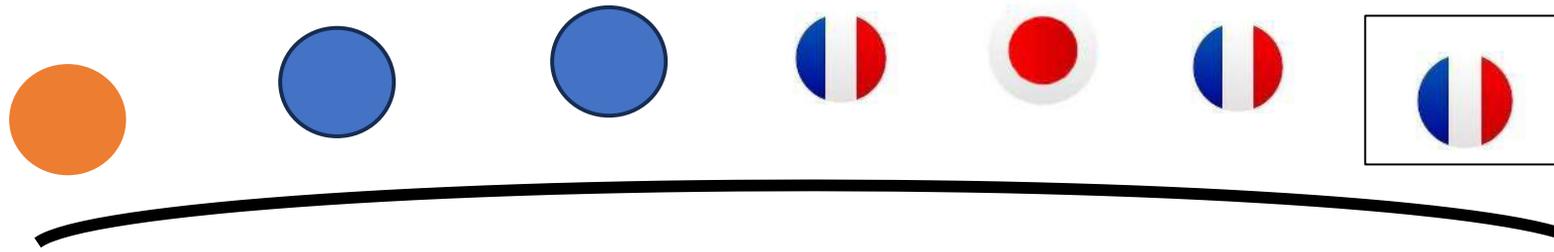
● Modérateur japonais : M. Jun HAJIRO (CLAIR Paris 2017-2021)

### Panélistes

- Invité 1 : Création d'industries alimentaires et bio-industries, agriculture biologique
- Invité 2 : Utilisation des locaux terrains inutilisés, Rénovation, développement urbain durable
- France : Région Auvergne-Rhône-Alpes (Économie) et Villes de Nantes (Environnement)
- Japon : Ville de Shizuoka (Environnement) et Ville de Kanazawa (Économie)

# Séance plénière Deuxième partie : 10h40~12h00

## Table ronde 2: Encourager et renforcer le lien social et la solidarité en ville



● Modérateur français : Mme Virginie ROUQUETTE, Directrice Générale de Cités Unies France

### Panélistes

● Invité 1 : Soutien aux jeunes, gestion d'un espace communautaire pour les jeunes en décrochage ou souffrant de phobie scolaire, Inclusion

● Invité 2 : Soutien aux personnes âgées, participation active des personnes âgées

● France: Tours (Société), Occitanie (Société) et Cannes (Société)

● Japon: Ville d'Asago (Société)



# Ateliers

• 14:30~17:00(150')

Présentations PPT

<80' >



×10' ×4=40'



×10' ×4=40'



Discussions

<60' >



Vérification  
restitution des  
ateliers

OK?



Le déroulé des ateliers se fera à l'initiative des chefs d'ateliers respectifs

# JOUR 4 (Jeu. 21 nov.)



## Programme commun délégations françaises et japonaises

<b>Matin</b>	Séance plénière et restitution des ateliers
	Cérémonie de clôture, déclaration finale, annonce des 9 <sup>e</sup> Rencontres Franco-Japonaises
<b>Midi</b>	Conférence de presse (Ville de Shizuoka avec Aix et la ville hôte des 9 <sup>e</sup> Rencontres à confirmer)
	Déjeuner (Bentô rapide et pratique)
<b>Après-midi</b>	Départ des délégations

# Informations pratiques



## **INFORMATIONS PRATIQUES : TENUE VESTIMENTAIRE**

- **Pour les visites et repas en journée les 18 et 19 : casual chic (sans cravate) et aussi le dîner du 18**
- **Pour les 18 et 19 : prévoir 5-10 minutes de marche pour accéder aux champs de thé et enlever ses chaussures pour entrer dans le bâtiment où sera servi le déjeuner**
- **Pour les réunions des 20 et 21 : tenue professionnelle (veste et cravate)**
- **Pour les dîners des 19 et 20 : tenue professionnelle et même tenue de soirée si vous le souhaitez l**



## **INFORMATIONS PRATIQUES : MÉTÉO à SHIZUOKA**

- **Climat plus doux qu'à Paris fin novembre, entre 10° le matin et 20° l'après-midi selon ensoleillement, parfois plus, conséquence réchauffement climatique. Peu de risque de pluie.**
- **Prévoir plusieurs « couches » de vêtements légers à enlever selon variations de température dans la journée.**
- **Vérifier tendances météo sur site Internet avant départ et aussi pour vos autres destinations au Japon.**



## INFORMATIONS PRATIQUES : TRANSPORT

- **Taxi : nombreux** et pratiques mais il faut absolument **montrer un schéma ou plan en japonais au chauffeur. Taxi libre : lampe rouge à gauche / non libre : lampe verte.** Attention les portes s'ouvrent et se ferment automatiquement
- Pas de pourboire dans les taxis ni dans les restaurants, cela vexerait les employés
- **Voitures** roulent **à gauche / piétons ne traversent jamais** en dehors des passages prévus, ni pendant le feu vert pour les voitures
- **Métro, train, etc.** : garder votre ticket jusqu'à la sortie



## INFORMATIONS PRATIQUES : VIE QUOTIDIENNE et POLITESSE

- **Cartes de visite** : apporter au moins 100 cartes pour votre séjour, donner sa carte est un geste de politesse de base au Japon
- **Les cadeaux** : coutume incontournable, l'**emballage** est aussi important que le contenu. Prévoir de la place pour les cadeaux reçus (Rappel : pas de cadeaux nécessaires pour le maire de Shizuoka)
- **Pour les courses** : Convenience store « **Konbini** », ouverts 24h/24h et présents partout, distributeur billets ATM à l'intérieur du magasin (OK pour Visa, Master Card, etc.)
- Prévoir des chaussures faciles (sans lacets) pour **se déchausser** très souvent avant de rentrer dans certains restaurants, maisons traditionnelles, lieux de cultes, écoles, tous les logements, ...

## INFORMATIONS PRATIQUES : COMMUNICATION

- Téléphone : Japon vers France : **001 + 33 + 9 chiffres**
- Décalage horaire : heure de **Paris + 8h en hiver**
- Appareils électriques : prévoir 1 ou 2 adaptateurs pour 100 V type A :



- **Sécurité tremblement de terre, tsunami** : les bons réflexes

<https://jp.ambafrance.org/Se-preparer-a-un-seisme-de-grande-ampleur>

<https://www.kanpai.fr/societe-japonaise/faire-cas-seisme>



4 最終宣言(草案) - Declaration Finale (ébauche)



Merci et à bientôt à Shizuoka